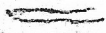


CONSEILS AUX ONDINTES

Tout d'abord :

- 1°) Se renseigner sur la nature du courant. L'instrument est prévu pour de l'alternatif. (Indiqué  sur le compteur de la maison).

En cas de courant continu, (Indiqué ) ne pas brancher l'instrument, ce qui le déteriorerait, et se procurer une commutatrice chez un électricien, en remettant à ce dernier le soin d'exécuter le branchement.

- 2°) Se renseigner sur le voltage. Selon qu'il sera de 110, 115, 120, 130 ou 220 volts, vérifier si la barrette (fusible) (ordinairement munie d'une tige verticale) placée dans la partie de droite à l'intérieur de l'instrument, a bien sa deuxième broche enfoncée dans le trou marqué du chiffre correspondant au voltage. Si ce dernier est inconnu, placer le fusible sur 220. Le son est-il très faible ? Mettre alors la barrette sur 130, et si le son reste trop faible, essayer sur 120, 115 ou 110, jusqu'à ce que l'intensité sonore soit normale.

- 3°) S'assurer, s'il s'agit d'un spectacle, que le secteur alimentant l'instrument est fixe, et indépendant des éclairages, du décor, ou de la salle.

MONTAGE.-

- 1°) Brancher la fiche du fil de secteur d'abord dans la prise fixée sous l'instrument, à côté du taquet d'allumage. Puis seulement, brancher l'autre extrémité dans la prise de courant.

Si la fiche branchée sous l'instrument venait à tomber, débrancher d'abord l'autre extrémité, afin de couper le courant; remettre la fiche tombée, puis rebrancher à l'autre bout.

- 2°) Brancher la liaison à 3 fils instrument-diffuseur AB sous le tiroir, et fixer l'autre extrémité au diffuseur.

- 3°) Si l'on se sert du C, allumer celui-ci en branchant son fil fixe au secteur (au besoin, par-dessus la fiche du dessous de l'instrument) puis relier par un fil volant (à 2 ou à 3 fils) le C à l'AB.

- 4°) Si l'on utilise le Métallique (M) on peut :

- a) soit le brancher sur le AB; prise marquée D ou M;
- b) soit le relier au C sur la prise marquée M, par un "2 fils" à 2 broches mâles.

Relié au C, le Métallique est plus puissant.

.....

- 5°) Soulever légèrement le couvercle de l'instrument et le maintenir dans cette position par les petites cales mobiles des deux extrémités, pendant toute la durée du jeu.
- 6°) Allumer l'instrument en poussant vers la droite le taquet placé sous l'instrument (à côté de la prise).
- 7°) Laisser chauffer l'instrument 3 ou 4 minutes avant de l'accorder.

Pendant ce temps :

- S'assurer que toutes les fiches sont bien enfoncées, y compris celles placées à l'intérieur, sur la gauche (l'une, à deux broches d'inégales grosseurs, commandant le clavier, l'autre, à une seule broche, commandant le ruban).
- S'assurer que les deux boîtes de protection métalliques de gauche (intérieur de l'instrument) sont bien enfoncées.
- S'assurer que la bague est solidement fixée au ruban.

ACCORD DE L'INSTRUMENT.-

Il convient d'abord d'accorder le clavier, dont l'accord influence celui du ruban.

Avec le timbre A, et en procédant pianissimo, jouer le La du diapason (La 3) puis le La 1. A l'aide de la roulette placée à gauche, sur le rebord extérieur, accorder le La 1 : toute l'étendue du clavier doit alors se trouver accordée. Faire virer la roulette vers la droite pour monter le son, vers la gauche pour le baisser.

Pour accorder le ruban, placer la bague devant le La 1, mettre l'inverseur en position "ruban", et accorder avec le bouton placé également à l'extrémité gauche, contre la petite paroi de fond. (Mêmes directions de manipulation que pour la roulette du clavier.)

DIAPASON

Pour se mettre au diapason du piano ou des instruments avec lesquels on va jouer :

- Se mettre au jeu au Clavier;
- Glisser le ruban entre le La 3 et la note voisine afin de garder ledit La 3 enfoncé.
- Soulever le couvercle et agir sur la vis munie d'une tige, placée au-dessus des deux prises clavier-ruban : si le diapason est trop bas, tourner légèrement de manière à faire baisser davantage le son (selon l'écart à combler, faire baisser

environ d'une tierce ou d'une quarte). Réaccorder ensuite au la 1, en faisant "remonter" la roulette. Accorder ensuite le ruban, avec le bouton.

Si le diapason est trop haut, faire monter le son, et réaccorder en faisant "baisser" jusqu'à la note voulue, suivant le même procédé, mais, bien entendu, en sens inverse.

INDICATIONS ET PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LES TRANSPORTS

Instrument - Le ruban, (qui s'attache bague à l'extrême droite) ne sera attaché que sur la droite, pour éviter la fatigue de l'élastique. Protéger les lampes intérieures (les 2 néons et la lampe horizontale) par des feuilles d'ouate ou de vieux chiffons. Si l'instrument ne comporte pas de cales automatiques (boutons rouges sur les protections noires des extrémités) glisser du papier plusieurs fois plié entre la dernière touche et le bois, et entre la première et le bois, de manière à caler le clavier.

Glisser également un peu de papier ou d'étoffe entre le public replié et son taquet, afin de le fixer.

Placer sur le clavier, à égale distance, deux petits coussinets d'étoffe ou de caoutchouc.

Détacher les deux pieds en appuyant ou tapant légèrement ceux-ci de haut en bas, et glisser le corps de l'instrument dans sa housse, de telle sorte que les poignées se trouvent du côté du tiroir. Veiller à ce que l'instrument voyage ou stationne à plat et dans le bon sens, afin d'éviter que les éléments internes ne se trouvent pas la tête en bas.

Diffuseur C - Pour le mettre en position de voyage, (il s'agit ici des gros modèles, destinés à contenir également un AB) dévisser les trois vis-papillons du haut-parleur, et faire pivoter cette partie entière vers la droite. Revisser ensuite, à fond, les trois vis.

Disposer les deux pieds de l'instrument dans le fond partie supérieure AB - Placer le AB horizontalement, la partie évidée étant sur la gauche, et par les trous qui correspondront ainsi à ceux pratiqués sur le dessus et le côté gauche du C, adapter et serrer vis et écrous.

Bien caler sur un côté du C le sac contenant les fils, et la boîte de lampes de rechange.

Clôre avec le couvercle fermant à clef.

Fils - S'assurer que le sac contient bien :

Four instrument et AB : - 1 fil secteur (à deux extrémités mâles)
- 1 fil de liaison instrument-AB (à

3 fils)

Pour instruments AB et C : - Les mêmes, plus une liaison AB-C (à 2 ou 3 fils, suivant les montures)

Pour instruments AB et C et Métallique : Les mêmes, plus une liaison métallique-C (à deux extrémités mâles).

Emporter toujours une rallonge, et un fil de rechange.

Métallique - Pour le mettre en position de voyage, dévisser la vis papillon, placée sur le devant, et fixant le gong; la ranger en la vissant dans le trou fileté placé sur l'arrière, soit en bas à droite, soit dans l'"immobilisateur" de droite.

Dévisser légèrement les vis-papillons des "immobilisateurs" de droite et de gauche, les faire basculer afin qu'ils bloquent le gong, puis revisser.

POUR CHER LE CLAVIER :

- Dévisser les deux vis placées sous l'instrument, aux deux extrémités.

- Ouvrir le couvercle et débrancher les deux fiches de gauche (commandant le clavier et le ruban, la 1ère à 2 broches, la 2ème à une broche.)

- Saisir fermement le clavier par la partie surmontant les touches, l'enlever et le poser bien à plat.

SI L'INSTRUMENT NE S'ALLUME PAS :

- S'assurer que la fiche sous l'instrument n'est pas tombée.

- S'assurer qu'il y a bien du courant dans la prise; (à l'aide d'une petite lampe ou d'un volt-mètre)

- Si oui, y brancher le fil de secteur, et tâter légèrement la broche opposée du bout de l'index et du médium "en fourche"; un picotement révèle la présence du courant. En cas contraire, c'est le fil qui est en cause :

a) Vérifier le contact des deux fiches et leur bon serrage.

b) Si rien d'anormal ne s'y révèle, le fil doit être coupé en un endroit quelconque. Faire un essai avec un fil de rechange.

- Si le fil s'avère hors de cause, couper le courant et vérifier le fusible (barrette réglant le voltage). Oter la barrette, et voir si le très fin fusible est bien fixé, et en bon état. Le resserrer s'il y a lieu, ou le changer s'il est fondu.

(Le même cas peut se produire pour le C.)

- Si l'on a un voltmètre, vérifier si le courant est suffisant. A défaut, tâcher de se renseigner à ce sujet ou faire un essai avec une lampe ordinaire : si sa lumière est très faible, le courant est en cause.

- Changer les lampes néon (cas très rare).

- La valve noir, 324, près de la barrette, peut être détachée, mal enfoncée ou "morte".

SI L'INSTRUMENT, BIEN QU'AILLURS, NE JOUE PAS :

Trois cas sont à considérer :

- A) Il ne joue ni au clavier, ni au ruban;
- B) Le clavier seul ne joue pas.
- C) Le ruban seul ne joue pas.

A - (Aucun son, ni au clavier, ni au ruban)

- Vérifier si le tiroir est bien tiré et bien calé et si le fil de l'inverseur est normalement attaché et tendu.

- Vérifier si la fiche du tiroir, ou celle de l'autre extrémité du cordon, n'est pas tombée.

- Vérifier l'état dudit cordon.

- Le diffuseur AB est mal réglé : tenir une note en appuyant sur la touche d'intensité au maximum, et régler en la tournant la vis placée derrière le diffuseur AB : celle-ci, au cours du transport, a pu bouger.

- Vérifier la fiche femelle derrière le AB.

- Le courant peut être insuffisant. (Dans les théâtres, se méfier que l'on n'est pas branché sur "résistance", en commandant aussi les éclairages susceptibles de variations d'intensité.)

- Vérifier les oscillatrices de gauche, sous protections de métal : soulever ces protections et voir si un fil de lampe n'est pas déssoudé.

Afin de s'assurer que les deux jeux ne donnent rien, soulever le couvercle et ôter la fiche-clavier : si le ruban

joue, c'est le clavier qui est en cause.

- Tester les deux lampes noires, du bloc de gauche : si l'une reste froide, elle est morte : la remplacer.

- Vérifier, après avoir coupé le courant, si la fiche reliant le tiroir et bloc, et enfoncée dans ce dernier, est bien en place et normale.

- Vérifier l'enfoncement de la fiche-clavier.

B - (Le clavier seul ne joue pas)

Un noyau de self peut être sorti : ôter le clavier, et remettre le noyau en place.

- Une self (petite bobine) touche la partie métallique longitudinale : ôter le clavier et rabaisser la self coupable, légèrement, avec le bout du tournevis.

Ce genre de court-circuit se déctèle aussi lorsqu'on ébranle le clavier en jouant avec un vibrato volontairement exagéré : des crachements se produisent alors.

Une seule note ne joue pas : ôter la bande de bois longitudinale après avoir enlevé la longue plaque métallique qui la surmonte : repérer la note muette et voir si le fil à l'extrémité de la tige n'est pas dépassé.

C - (Le ruban seul ne joue pas) -

- Vérifier la fiche-ruban.

- Voir si le fil de l'inverseur est normalement accroché et tendu.

- Bien tirer le tiroir, ou, au contraire, le repousser légèrement.

- Desserrer légèrement les protections noires des extrémités.

- Soulever légèrement, du bout du tournevis, la plaque métallique longitudinale qui appuie peut-être sur les poulies. Au besoin, desserrer un peu les vis de cette barre.

DESACCORD

- Vérifier l'enfoncement des boîtes de gauche, qui influent sur la stabilité de l'accord en général.

Si c'est insuffisant, enlever les protections et vérifier si les lampes qu'elles protègent ne touchent pas les-

dites protections.

CLAVIER -

Si, l'instrument ayant été allumé plusieurs minutes auparavant, on ne peut accorder le clavier, s'assurer que le premier La grave (La 0) n'est pas accordé un octave trop haut ou trop bas.

(Quand un déplacement d'un octave sonne seulement une 5te, c'est qu'on est accordé 1 octave trop haut.)

- Contrôler les noyaux de self.
- Toujours repartir du grave quand on cherche l'accord, et repasser par le silence en tournant la roulette-clavier vers la droite (direction de l'aigu, que l'on dépasse pour traverser le silence et repartir dans les graves).

CLAVIER POUR :

- Contrôler l'inverseur, voir si le fil est bien accroché et fonctionne normalement.
- Contrôler d'abord le clavier qui influe sur le ruban.

RUBAN

- Contrôler la vis de la fiche-ruban.
- Vérifier l'état de la partie métallique du ruban.
- Voir si une poulie n'est pas coincée.
- Si le bouton d'accord ne permet pas de parvenir à l'accord, le placer en position moyenne, et accorder le ruban par la roulette-clavier, en accordant sur le grave. Puis passer au clavier, bloquer le La 3 avec le ruban et accorder celui-ci avec la petite vis qui, à l'intérieur se trouve entre les deux boîtes de gauche (attention, il ne s'agit pas de la vis-diapason.) Agir avec précaution, à l'aide d'un tournevis.

- Si, à partir environ du La 4, et en allant vers l'aigu, le ruban est trop haut ou trop bas, placer la bague devant une note, et, en jouant cette note, l'accorder à l'aide de la petite vis placée à l'intérieur, sur l'extrême droite, qui commande un petit condensateur.

- Pour baisser le son du ruban : visser.
- Pour le monter : dévisser.
- Si le ruban, une fois accordé dans le grave, joue d'octave en octave sonne de même en même, c'est que le petit fil du petit condensateur d'extrême droite est dessoudé. Ôter le clavier et le resouder.

- Cette anomalie peut aussi se produire si la barre métallique longitudinale appuie trop sur les poulies : la

desserrer un peu, ou la soulever du bout d'un tournevis.

CORREMENT -

Si, l'inverseur en position clavier, on appuie sur la pédale sans enfoncer de touche, et qu'une note joue, c'est que :

- un contact est sorti : ôter le clavier et, ayant repéré la note, remettre la petite tige dans sa position normale; au besoin tordre la tige à sa base dans le sens voulu;

- un contact reste enfoncé : avec une pince, tourner avec précaution la tige d'enroulement, de manière à relever le contact normalement. On peut aussi passer une épingle dans le trou de la tige où passe le fil, et tourner dans le sens voulu.

FUIE -

Quand, au ruban, le son se fait entendre sans qu'on appuie sur la pédale, ou que, au clavier, la note joue avant l'attaque, appuyer plusieurs fois, légèrement et rapidement, sur l'extrémité de la pédale : l'humidité est souvent fautive.

CRACHEMENTS -

Cela peut provenir : d'un diffuseur : mauvais réglage des vis, mauvais contact des prises. Mauvais cordon de liaison.

On :

Clavier : Un contact, ou des contacts, sont sales (en ce cas, des notes seules, crachent) ôter le clavier et nettoyer précautionneusement les contacts en cause avec de la toile émeri extra-fine.

- Un contact est dessoudé (quand on joue la note en cause, elle crache et surtout change de hauteur de son.)

- Contact à la masse ou noyau : (voir page 6 B), à 1 et 2.

- Le fil d'une des deux lampes sous protections métalliques, à gauche, touche ladite protection.

Ruban : S'il grailonne ou crache, nettoyer la partie métallique, précautionneusement, avec un chiffon légèrement humecté de Miror, ou à défaut d'un peu d'alcool à brûler ou à 90°. Bien laisser sécher avant de jouer.

- Vérifier si l'élastique est assez tendu;

- Resserrer un peu la poulie de droite, si cela "grailonne" dans l'aigu.

- Nettoyer la gorge des poulies avec de la toile émeri.

UNE TOUCHE RESTE ENFONCÉE -

Oter la barre de bois, (voir page 6, § B) et tourner la tige comme p. 8 § 3)

POINT D'ATTAQUE -

- Quand le point d'attaque d'une touche est trop haut, (que la touche joue au moindre effleurage), tourner sa tige métallique en enrobant le fil.

- Quand il est trop bas, ou que la note reste même presque enfoncée, agir en sens inverse.

TOUCHE DISLOQUÉE -

- Quand une touche devient très molle et devient mobile en tous sens (et parfois aussi fait entendre un cliquetis différent de celui d'un contact mal orienté), le ressort, petite plaque métallique fixée sous la touche, est en cause. Il faut soit le revisser, soit le remplacer s'il est cassé.

UNE TOUCHE RESTE RELEVÉE -

- Oter le clavier : la rondelle de liège, sous la touche, est partie : la refixer à sa tige.

JEU DOUBLE -

- Si, jouant au ruban, le clavier joue en même temps, l'inverseur est en cause : provisoirement, bloquer la dernière note grave du clavier, en la maintenant enfoncée, et jouer au ruban.

GRINCEMENTS -

- Si, au ruban, des grincements se produisent, provenant des poulies, Visser à fond, ou au contraire dévisser légèrement les petites vis des protections.

- Avec une plume enduite d'huile légère (à olives, par exemple), huiler délicatement les points voulus des poulies.

DIFFUSEURS :

AB - S'il ne joue pas : vérifier l'enfoncement et l'état de la fiche femelle disposée derrière.

- Vérifier la liaison 5 fils AB-instrument. (Agiter le cordon aux deux extrémités pendant qu'on tente de donner du son).

- Vérifier le réglage de la grosse vis disposée derrière.

Le B marche, mais non le A :

- Mêmes vérifications.

Le A marche ; et non le B :

- Vérifier la fiche femelle.

- Mauvais contact dans la liaison 5 fils.

- Jouer le B seul : si les lampes-neons s'éteignent de façon anormale (par l'afflux de courant,) il s'agit d'un court-circuit à l'entrée du AB.

- Quand l'adjonction du B coupe le A : il y a coupure dans le circuit B.

A attaque en retard : vérifier réglage vis arrière.

C - ne s'allume pas : Vérifier le fusible.

ne joue pas : brancher sur B.

ou cordon 5 fils reliant à AB en cause.

Si ajouter C coupe le A : c'est que le fil reliant AB à C est coupé en un endroit.

Si le C, allumé, ne coupe pas A et ne joue pas, il peut s'agir d'un condensateur défectueux, ou d'un court-circuit dans la liaison à l'entrée du C.

Métallique - S'il "zingue", le régler par grosse vis arrière cylindrique.

Si le gong se trouve descendu, le remonter par vis plate arrière.

PRECAUTIONS DIVERSES.-

- Si l'on étudie longtemps, et surtout si l'on étudie FF, secouer de temps en temps la pédale (petites tapes légères et rapides sur l'extrémité).

- En ce même cas, ajouter le "1" au A (surtout pour travailler dans l'aigu.)

- Quand on s'arrête de jouer et que l'instrument n'a pas à être transporté, ne pas attacher le ruban (pour reposer l'élastique).

NOTATION

Afin qu'une partition puisse être lue facilement par n'importe quel ondiste, il est souhaitable que le premier qui l'annote se conforme à un "code".

Les timbres seront lisiblement notés au début, entourés d'un carré ou rectangle rouge :

A 1 , B 1234

Les changements de timbres, dans le cours de l'œuvre, seront indiqués, toujours dans cet encadrement rouge, en suivant en préférence l'ordre du maniement le plus aisé des boutons, et l'importance de la sonorité nouvelle à obtenir, en cas d'une insuffisance de manœuvre.

(Par exemple, si l'on a AO, et que l'on veuille passer à A12, on notera : -O + 12, le plus important en l'occurrence étant d'ôter le O .

Les formes de jeu seront notées :

Clavier dans un triangle =



et ruban dans un cercle =



entourées de bleu, le rouge étant réservé aux indications de timbres.

Inscrire toujours les timbres au crayon, afin que, le cas échéant, ils puissent être gommés.

Si l'œuvre commence au clavier, et exige par la suite un passage immédiat au ruban, on indiquera au début qu'il faut prendre la bague du doigt en faisant suivre l'indication :



de



ou

Bague

CONSEILS

- Pour ne pas perdre la "pulsation" lors d'un changement de timbre, appuyer sur les boutons dans le rythme.

- Dès la fin d'une séquence, préparer le timbre de la suivante, s'il y a lieu.

- Poser le doigt, ou la bague, sur la note de début de la séquence suivante, afin d'être prêt et d'éviter une "surprise" possible.

- Aux répétitions, préparer toujours, avant de commencer :

- crayon noir
- crayon rouge et bleu
- gomme.

OUTILLAGE

Indispensable : un tournevis solide, à manche de bois, de moyenne dimension. Une lampe électrique, petite.

Une trousse bien comprise peut comporter :

- tournevis
- lampe électrique
- pince
- pince précelle
- petits ciseaux
- aluoplast (env. 3 cent. de large)
- canif
- toile émeri très fine
- fusible ordinaire
- fusible filiforme (pour le fusible de l'instrument)
- fil noir et aiguille (pour le ruban)
- prise multiple
- "bouchon" (prise pouvant se brancher à la place d'une ampoule)
- 1 rallonge à deux extrémités mâles
- + 1 rallonge à 1 extrémité mâle, l'autre femelle.
- 1 petit fer à souder
- de la soudure.
- une vieille paire de gants de peau
- 3 ou 4 pinces à linge pour tenir les pages si l'on doit jouer en plein air.

ECLAIRAGE - On n'a pas toujours un pupitre éclairé à sa disposition : prévoir un carton rigide, un peu plus haut que la musique à tourner, au sommet duquel on fixera une petite lampe pince. Prévoir aussi un foilage pour celle-ci.

MATERIEL DE RECHANGE

- 1 5 fils
- 1 secteur.

Lampes instrument : (de gauche à droite) 2A3 (horizontale)
Néon (rondes) - valve (noire) 5Z4.

(Les 2 oscillatrices d'extrême gauche sont : 6CS métal, les 2 amplificatrices : 6CS, métal.

Diffuseur G : L'une 6L6, l'autre : valve 5Y3GB.
